



## 轉大人

「做大人誠好，想欲創啥，就會當創啥。」這是囡仔人誠四常的想法，毋過，到底按怎才算大人，咱臺灣閣有啥款特別的風俗咧？

昨昏我去參加一個活動，有一個客家主任提一條客話講是『𦵇(kien)』的物件問我講：「你敢知影這臺語愛按怎講？」我一下看著，感覺誠面熟，這毋是前一站仔我去新竹南埔行踏，佇石爺公遐看著的護身符。

聽南埔老輩的村民講，佇南昌宮後壁的石頭公，是專門咧保護囡仔平安大漢的神明，所以個遐的囡仔拄度啐就會予家長去拜石頭公，領平安符掛躡身軀，做石頭公的契囡抑是契查某囡。按呢石頭公就會展神威共保庇，保庇伊頭殼有冇好育飼。這種紅色的平安符，叫做「石爺𦵇」，是提一條紅線穿一個銅錢，抑是佇石頭公遐拈幾粒石仔貯躡香袋仔裡，過香火了後，予囡仔掛平安的。

南埔拜石頭公的風俗，到今已經有百外年的歷史矣。尤其是石頭公生日，咱人四月初八彼工上鬧熱。有人來求𦵇，有人來換𦵇，嘛有人來褪𦵇的。褪𦵇是滿十六歲的，抑是欲嫁娶的查埔、查某來拜石頭公，褪掉身軀頂的𦵇，表示已經轉大人矣，這就是客家的成年禮，叫做『脫𦵇(tod` kien)』。

除了『脫𦵇』這個儀式，南埔社區閣設計「擔擔」(tann-tànn)、「奉茶」、「種花」遮的活動予個過關，若通過就有「尺」、「茶甌」、「鏡」恰「印仔」這四項代表成年的禮物。「擔擔」的目的，是欲予個體會大漢矣，著愛擔起家庭恰社會的重擔；「奉茶」是講你已經大漢，愛換你來照顧人、共人服務矣；「種花」是種一欉司公鉗，向望個共臺灣百合堅強的適應能力恰清白純潔的形象傳承落去。啊「尺」、「茶甌」、「鏡」、「印仔」是欲提醒個是大人矣，毋但愛有規矩，腹腸愛闊，閣愛知影反省，承擔責任。

南埔以外，阮故鄉臺南嘛有一個誠特殊的成年禮，叫做「做十六歲」，聽講是對清朝時代來的。過去府城「五條港」遐，有真濟咧做進出口生理的行郊，所以有一寡囡仔，會來碼頭做苦力，趁錢共厝裡相添。毋過囡仔工干焦會當領半薪，著愛做甲 16 歲，才會當領大人的工資。所以，個父母就會邀請工頭恰親朋戚友來共做十六歲，表示伊會當領全薪矣。這馬臺南的開隆宮佇「七娘媽生」彼工，擺會舉辦「做十六歲」的成年禮。真濟父母就會去囡仔來「躡鳥母宮」，表示囡仔轉大人矣，閣攢麵線、粽去答謝七娘媽這 16 年來對個囡的照顧。

毋管是南埔的拜石頭公，抑是臺南的做十六歲，擺是真有意義的傳統民俗。向望遮的民間信仰會當成做有意義的文化活動，予濟濟「轉大人」的囡仔，閣較勇敢去面對人生的挑戰。

作者：林淑期

### ☆詞彙學習☆

【𦵇】kng: 向神明祈求的護身符，有媽祖𦵇、七娘𦵇等等。

【五條港】gōo-tiâu-káng: 昔日清朝時，存在於今臺南市中西區裡的五條商用港道。

【躡鳥母宮】nng tsiáu-bó-king: 象徵離開

「七娘媽」和父母的庇佑，已經長大成人。

【司公鉗】sai-kong-giang: 臺灣百合、山蒜頭。草本植物。

【行郊】hâng-kau: 批發商、進出口商。